



KULTUR NATUR  
DEUTSCHFREIBURG

## Communiqué de presse

Lac Noir, le 15 mai 2024

### **Nouvelle publication de KUND**

## **« Sofia und Tim im Breccaschlund »**

**Pour la première fois dans son histoire presque centenaire, l'association *Kultur Natur Deutschfreiburg (KUND)* publie un livre pour enfants : « Sofia und Tim im Breccaschlund ». Il nous mène dans une des plus belles vallées alpines, une région de détente et de randonnée importante pour le canton de Fribourg. En cas d'intérêt, nous envisageons une traduction en français.**

KUND s'est fixé pour objectif de susciter davantage l'intérêt des jeunes générations pour le paysage et le patrimoine culturel de notre région. Pour ce faire, le groupe de travail responsable des publications (Pascal Aebischer, Claudine Brohy et Charles Folly) a réalisé la publication annuelle sous forme de livre pour enfants, dont le texte a été rédigé par Claudine Brohy. Les couleurs vives des illustrations de la Fribourgeoise Adèle Dafflon, qui a publié un nombre important de livres pour enfants, invitent à la découverte.

### **Un paysage d'importance nationale**

Située au-dessus du Lac Noir, la Vallée de la Brecca, autour de laquelle se tissent bien des légendes et qui est au cœur de la publication annuelle 2023/24, est considérée comme une des plus belles vallées alpines. L'association, en l'occurrence celle qui lui a précédé, le *Deutschfreiburger Heimatkundeverein*, a grandement contribué à ce que la Vallée de la Brecca soit intégrée dans l'Inventaire fédéral des paysages, sites et monuments naturels (IFP).

Résumé de l'histoire : Sofia, 10 ans, et Tim 9 ans, passent une semaine chez leur tante et leur oncle sur un alpage de la Brecca. Ceci ne les enchante guère et ils s'ennuient bien vite. Mais l'oncle parvient à éveiller leur intérêt pour la nature et l'environnement, et, après quelques difficultés initiales, le temps passe très rapidement – aussi grâce à la « plangisùppa » que les enfants doivent préparer pour une chèvre malade (du verbe « plange » en dialecte singinois, qui signifie s'ennuyer de la maison, éprouver de la douleur de séparation).

Le livre décrit la faune, la flore et la géologie, et il a pour objectif de décrire de manière adaptée la symbiose entre la nature et les personnes et de sensibiliser ainsi pour la protection du paysage de la Brecca. Les parents liront l'histoire aux enfants plus jeunes en leur montrant les illustrations, les élèves du primaire pourront la lire de manière autonome. Mais le livre a aussi pour but de rendre attentives les personnes adultes à la beauté et aux spécificités de la Vallée de la Brecca. Des informations complémentaires se trouvent dans l'annexe de la publication.

Le livre a été présenté le 15 mai 2024 au Lac Noir. Il s'agit du 87<sup>e</sup> volume de la série « Deutschfreiburger Beiträge zur Heimatkunde ». Les membres reçoivent le livre en tant que publication annuelle de l'association. Il est disponible en librairie ou directement auprès de

l'association ([info@kund.ch](mailto:info@kund.ch)) pour la somme de 25 CHF. En cas d'intérêt, nous envisageons une traduction de l'ouvrage en français.

### **Manifestation pour les familles au sujet du livre pour enfants**

Le 8 juin 2024, KUND organise une journée pour les familles. Les membres et toutes les personnes intéressées peuvent venir accomplir un parcours (de 50 à 80 minutes) au Lac Noir avec leurs enfants et petits-enfants et glaner des informations intéressantes au sujet du Breccaschlund. Un extrait du livre sera présenté à la Hubel Rippe.

#### *Informations :*

Claudine Brohy, autrice, 079 657 21 91, [claudine.brohy@bluewin.ch](mailto:claudine.brohy@bluewin.ch)

Pascal Aebischer, responsable des publications de KUND, 076 409 12 02

L'association Kultur Natur Deutschfreiburg KUND est issue de la fusion du Deutschfreiburger Heimatkundevereins HKV, fondé en 1926, avec la Deutschfreiburgische Arbeitsgemeinschaft, fondée en 1959.

Vous trouvez toutes les informations utiles sur KUND à l'adresse [www.kund.ch](http://www.kund.ch)

**KUND vous remercie pour votre soutien pour le livre pour enfants :**



ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

Amt für Wald und Natur WNA

Amt für Kultur KA

**RAIFFEISEN**

Christine Bulliard-Marbach



MEHRZWECKVERBAND  
SENSEBEZIRK



Fonds Breccaschlund

**Freiburger  
Nachrichten**

